

# "Vegni en casa!" : In viseta en ina casa engiadinaisa

Autor(en): **Vincenz, Claudio**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **16 (2004)**

PDF erstellt am: **13.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-859043>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## «Vegni en casa!»

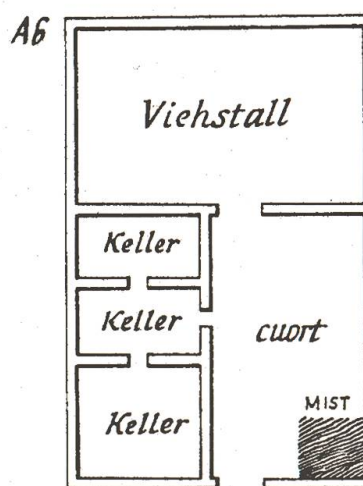
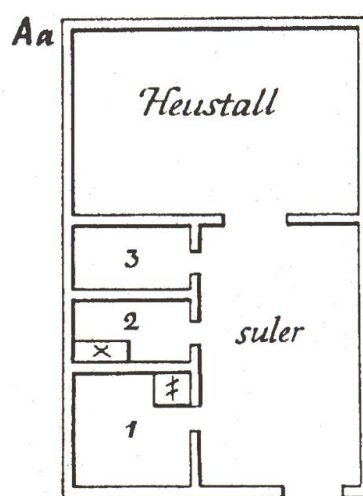
### Ina viseta en ina casa engiadinesa

La miraglia culs sgrafits, bia dapli che quella crosa exteriura vesa il visitader dall'Engiadina darar. Igl intern tradescha denton che la casa ei unida stretgamein cun clavau e nuegl. Glied ed animals vivan (ni vivevan) sut in tetg, en pli stretga convivenza ch'autrora.

Entras la porta entr' ins en casa, vul dir en in zuler liung e lad (mira skizza Aa), ina stanzuna sco ina halla (*suler*, *cuort*), alla fin dalla quala nus anflein ina secunda porta che meina en clavau. Tras quei vau stuevan lasargas fein e tut las menadiras passar. Per quei motiv munglava il passadi esser aults e lads avunda.

Sco la skizza muossa, cumpeglia quel pli u meins la mesadad dalla surfatscha habitabla! Il spazi che vonza sto tonscher per la stiva, la cuschina ed ina tgaminada. La medema repartiziun ell'alzada sut (mira skizza Ab): l'entrada dil nuegl sesanfla bi amiez la fatschada, sut il portal grond. In zuler grond e lad (*cuort*, *carsot*) dat access al nuegl, ferton ch'ils tschalers occupeschan l'otra mesadad dil spazi.

Il lidimer ei plazzaus en gl'intern dalla casa engiadinesa. Secapescha che quei ha



Plan d'ina casa engiadinesa: il plaunterren (Aa) cun la stiva (1), la cuschina (2), la tgaminada (3), il zuler ed il clavau. Suten (Ab) ils tschalers cun la cuort ed il nuegl (DRG 3, 411).



Ina casa engiadinesa a Lavin cun las duas entradas tipicas; davostier il clavau (*tablà*) (DRG 3, 409).

consequenzas: «*Da plü bod d'eir'la (l'odur da grascha) adüna preschainta, ün'odur elementara*» (Oscar Peer, *La rumur dal flüm*, p. 125). Tec a tec svanescha l'odur da grascha ord las casas ed ils vitgs. Ord nuegls e clavaus vits dat ei habitaziuns ... Sur la stiva e la cuschina, las sulettas stanzas scal-

dadas dalla casa, secattan las combras. E co mav' ins a letg? Duas pusseivladads: bandunar la stiva caulda, ir on zuler (brrrrr! Tgei sibiria!), da scala si ed en combra. Ni la via directa en cucca, tras il bural (*falla*), in barcunet el plantschiu sur la pegna.